



# **ITALIAN: BACKGROUND LANGUAGE**

## **ATAR course examination 2023**

### **Recording transcript**

This is the 2023 ATAR course examination in Italian: Background Language, Section One:  
Response: Listening.

Turn to page 3 of your Question/Answer booklet and follow the transcript while listening.

You will hear **two** texts in Italian. Each text will be played twice. There will be a short pause between the first and second readings. After the second reading, there will be time to answer the questions.

You may make notes at any time. Your notes will not be marked. You may come back to this section at any time during the working time for this paper.

Suggested working time: 30 minutes.

Listen to the short text that is printed below. This will help you to become accustomed to the speakers' voices. There are no questions or marks associated with this text.

Male reader: La 'dolce vita' italiana

Siamo appena rientrati in Australia, dopo aver partecipato ad un'esperienza indimenticabile – una vacanza culturale alla scoperta della 'dolce vita' italiana.

Female reader: La 'dolce vita' italiana

Siamo appena rientrati in Australia, dopo aver partecipato ad un'esperienza indimenticabile – una vacanza culturale alla scoperta della 'dolce vita' italiana.

Turn over page and begin Section One

**Text 1: Samantha Cristoforetti: un primato italiano nello spazio****First reading**

Listen to this interview and answer Question 1 in **English**.

Intervistatore: Buon pomeriggio ascoltatori. Oggi trasmetteremo l'intervista a Samantha Cristoforetti, la prima donna a far parte degli equipaggi dell'Agenzia Spaziale Europea e la prima italiana al comando della Stazione Spaziale Internazionale. Ciao Samantha, grazie per essere con noi. Vorrei aprire questa intervista chiedendoti a cosa pensi sia dovuto il tuo successo da astronauta.

Samantha: Sicuramente al successo del nostro Paese in campo spaziale e ai connazionali che mi hanno supportato e seguito con affetto.

Intervistatore: Ti abbiamo conosciuto grazie alla missione Futura. Ti va di parlarcene?

Samantha: La missione Futura ha permesso di mostrare al mondo la qualità dei programmi spaziali dell'Italia e la professionalità delle persone che lavorano in questo settore. Oltretutto, sono stata la prima donna ad essere rimasta in orbita 199 giorni consecutivi.

Intervistatore: Durante questi quasi 7 mesi nello spazio ti abbiamo vista immersa nella cultura italiana!

Samantha: (Risata) Sì, in effetti mi piace circondarmi del meglio della mia Italia. Ho spesso ascoltato la musica dei fantastici Måneskin, sono riuscita a vedere l'ultimo film del mio attore preferito - Pierfrancesco Favino - e il famoso chef Niko Romito si è occupato di preparare provviste per nutrirci al meglio. Insomma, non avrei potuto desiderare di meglio!

Intervistatore: Samantha, ti abbiamo anche visto rilasciare un'intervista dallo spazio con la tua Barbie.

Samantha: L'Agenzia spaziale europea ha collaborato con Mattel per creare una Barbie astronauta in modo da ispirare le ragazze a intraprendere questa carriera. Sono fiera di dire che si tratta della prima Barbie ispirata ad un'italiana!

Intervistatore: Samantha, con un lavoro così, immagino che la tua non sia una famiglia tradizionale italiana.

Samantha: Trovo che la mia sia una famiglia tradizionale italiana in chiave moderna. Il segreto è nella collaborazione di entrambi i genitori. Penso sia lo stesso per tante altre famiglie italiane.

Intervistatore: Grazie Samantha!

*(15 seconds silence)*

**Text 1****Second reading**

Intervistatore: Buon pomeriggio ascoltatori, oggi trasmetteremo l'intervista a Samantha Cristoforetti, la prima donna a far parte degli equipaggi dell'Agenzia Spaziale Europea e la prima italiana al comando della Stazione Spaziale Internazionale. Ciao Samantha, grazie per essere con noi. Vorrei aprire questa intervista chiedendoti a cosa pensi sia dovuto il tuo successo da astronauta.

Samantha: Sicuramente al successo del nostro Paese in campo spaziale e ai connazionali che mi hanno supportato e seguito con affetto.

Intervistatore: Ti abbiamo conosciuto grazie alla missione Futura, ti va di parlarcene?

Samantha: La missione Futura ha permesso di mostrare al mondo la qualità dei programmi spaziali dell'Italia e la professionalità delle persone che lavorano in questo settore. Oltretutto, sono stata la prima donna ad essere rimasta in orbita 199 giorni consecutivi.

Intervistatore: Durante questi quasi 7 mesi nello spazio ti abbiamo vista immersa nella cultura italiana!

Samantha: (Risata) Sì, in effetti mi piace circondarmi del meglio della mia Italia. Ho spesso ascoltato la musica dei fantastici Måneskin, sono riuscita a vedere l'ultimo film del mio attore preferito - Pierfrancesco Favino - e il famoso chef Niko Romito si è occupato di preparare provviste per nutrirci al meglio. Insomma, non avrei potuto desiderare di meglio!

Intervistatore: Samantha, ti abbiamo anche visto rilasciare un'intervista dallo spazio con la tua Barbie.

Samantha: L'Agenzia spaziale europea ha collaborato con Mattel per creare una Barbie astronauta in modo da ispirare le ragazze a intraprendere questa carriera. Sono fiera di dire che si tratta della prima Barbie ispirata ad un'italiana!

Intervistatore: Samantha, con un lavoro così, immagino che la tua non sia una famiglia tradizionale italiana.

Samantha: Trovo che la mia sia una famiglia tradizionale italiana in chiave moderna. Il segreto è nella collaborazione di entrambi i genitori. Penso sia lo stesso per tante altre famiglie italiane.

Intervistatore: Grazie Samantha!

---

Now answer Question 1 in **English**.

*(7 minutes silence)*

**Text 2: Matrimonio o vita da single?****First reading**

Listen to this speech and answer Question 2 in **Italian**.

Cari ascoltatori,

l'argomento di questa settimana è 'Matrimonio o vita da single?' Potrete condividere le vostre opinioni al riguardo, ma prima ascoltiamo alcuni fatti.

Secondo i dati dell'ISTAT (l'Istituto nazionale di statistica), dalla metà degli anni Settanta abbiamo assistito a un declino del matrimonio tradizionale. Nell'ultimo biennio solo una minoranza di italiani (il 47%) si è sposata col rito religioso.

Molti giovani si chiedono quale rappresenti la scelta migliore per il loro futuro. Allora, ecco alcuni elementi da considerare.

For copyright reasons this text cannot be reproduced in the online version of this document

È una scelta con un alto grado di formalità. Chi sceglie questa strada acquisisce uno status ufficiale. Inoltre, con il matrimonio, i due coniugi acquisiscono gli stessi diritti e doveri.

For copyright reasons this text cannot be reproduced in the online version of this document

C'è anche chi crede che il matrimonio fornisca l'ambiente migliore per crescere i figli.

Nonostante questi vantaggi del matrimonio, aumenta comunque il numero di individui che decidono di restare single. Questo avviene per una serie di motivi. I single hanno più tempo libero e possono permettersi una quantità maggiore di esperienze senza dover negoziare con nessuno.

For copyright reasons this text cannot be reproduced in the online version of this document

For copyright reasons this text cannot be reproduced in the online version of this document

Infine, il fatto di non avere qualcuno accanto a cui affidarsi in caso di necessità, costringe i single a esercitare la resilienza e diventare economicamente indipendenti.

*(15 seconds silence)*

**Text 2****Second reading**

Cari ascoltatori,

l'argomento di questa settimana è 'Matrimonio o vita da single?' Potrete condividere le vostre opinioni al riguardo, ma prima ascoltiamo alcuni fatti.

Secondo i dati dell'ISTAT (l'Istituto nazionale di statistica), dalla metà degli anni Settanta abbiamo assistito a un declino del matrimonio tradizionale. Nell'ultimo biennio solo una minoranza di italiani (il 47%) si è sposata col rito religioso.

Molti giovani si chiedono quale rappresenti la scelta migliore per il loro futuro. Allora, ecco alcuni elementi da considerare.

For copyright reasons this text cannot be reproduced in the online version of this document

È una scelta con un alto grado di formalità. Chi sceglie questa strada acquisisce uno status ufficiale. Inoltre, con il matrimonio, i due coniugi acquisiscono gli stessi diritti e doveri.

For copyright reasons this text cannot be reproduced in the online version of this document

C'è anche chi crede che il matrimonio fornisca l'ambiente migliore per crescere i figli.

Nonostante questi vantaggi del matrimonio, aumenta comunque il numero di individui che decidono di restare single. Questo avviene per una serie di motivi. I single hanno più tempo libero e possono permettersi una quantità maggiore di esperienze senza dover negoziare con nessuno.

For copyright reasons this text cannot be reproduced in the online version of this document

For copyright reasons this text cannot be reproduced in the online version of this document

Infine, il fatto di non avere qualcuno accanto a cui affidarsi in caso di necessità, costringe i single a esercitare la resilienza e diventare economicamente indipendenti.

---

Now answer Question 2 in **Italian**.

*(7 minutes silence)*

This is the end of Section One.

Complete your answers and continue with the rest of the paper.

The sound equipment can now be turned off.

## ACKNOWLEDGEMENTS

- Text 1** Paragraph 8 (Sentence 2) adapted from: Tortora, S. (2022). *Samantha Cristoforetti, intervista “spaziale” con la sua Barbie*. Retrieved May, 2023, from <https://www.focusjunior.it/news/samantha-cristoforetti-intervista-spaziale-con-la-sua-barbie/>
- Text 2** Paragraphs 5 (sentences 1 & 5) & 6 (Sentences 4 & 5) adapted from: Convivendo.net. (n.d.). *Matrimonio o convivenza: cosa scegliere?* Retrieved May, 2023, from <https://www.convivendo.net/2022/09/matrimonio-o-convivenza-cosa-scegliere/>
- Paragraphs 2 & 3 information from: Istat. (2022). *Documento: il matrimonio*. Retrieved May, 2023, from <https://www.istat.it/it/archivio/268061>
- Used under Creative Commons Attribution 3.0 Italy licence.

### Copyright

© School Curriculum and Standards Authority, 2023

This document – apart from any third party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that it is not changed and that the School Curriculum and Standards Authority (the Authority) is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with prior written permission of the Authority. Copying or communication of any third party copyright material can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the Creative Commons [Attribution 4.0 International \(CC BY\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/) licence.

An *Acknowledgements variation* document is available on the Authority website.

*Published by the School Curriculum and Standards Authority of Western Australia  
303 Sevenoaks Street  
CANNINGTON WA 6107*